

# 美标所烟花制造商通讯

## 讯息摘要

### 消委会正在考虑修改其烟花法规.

CPSC消委会公布了一项提议制定法规的预案,列出了对现行烟花法规进行修改的几个可选方案. 2006年9月11日之前接收各方意见.

### 消委会代理主席南希诺德在美标所会员大会上讲话.

九月份在那士维尔举行的美标所会员大会上,消委会代理主席南希诺德对烟花业界发表讲话,她称赞烟花业通过美标所的测试程序来努力提高烟花产品的合格率和安全性.她也提到了消委会的待定立法提案,可能导致对现行烟花法规的修改.

#### 第 1 页.

### 减少对大型地礼装置;和花筒的测试样品量.

美标所将大型地礼装置和花筒的测试样品量减到了每批10个,显著降低了工厂的测试成本.

#### 第 2 页.

### 年度培训在浏阳举行.

八月份美标所在浏阳举行测试员年度培训. 第 5 页.

### 选举结果.

杰瑞伯思托克, 迈克英格和萧韦查继续当选董事会成员.

#### 第 6 页.

## 消委会正在考虑修改烟花法规

消费品安全委员会(消委会)于2006年7月在联邦登记处发布了一个通知,宣布该部门正在考虑是否需要对其烟花产品的法规进行更新和加强.

此项提议制定法规的预案(简称“修法预案”)是消委会于2006年7月12日发布的.是消委会进行法规制定的第一步.在此修法预案中,委员会恳请大众就不符合

现行消委会法规的烟花所形成的伤害风险发表书面意见.同时也恳请大众对几项处理伤害风险的可选管制方案及其在经济方面的影响发表意见.

以下是修法预案中所列出的四项可选管制方案,可能被消委会研究考虑:

**1. 强制认证.** 委员会可以发布一项规定,要求烟花产品强制认证符合联邦法规,这样将

鼓励制造商全面测试其产品或使用独立测试机构作为认证的根据.

**2. 强制标准.** 委员会可以发布一项规定,指定烟花产品必须符合一些附加的要求.委员会应当邀请任何自愿者向消委会提交一套现有的标准或标准的一部分作为法规提案.... 如果委员会决定某一提交的标准是与发布的邀请

(下接第3页)

## 消委会代理主席在会员大会上发表讲话,称赞本行业为安全所做的努力

消费品安全委员会代理主席南希诺德,这次是她首次与美国烟花界会面.在评价美标所会员为提高安全性和合格率所做的努力时,她说:“你们团结一致成立了美标所,你们看到了超越消委会强制性标准的意义,看到了改进我们标准的必要性,看到了处理好新产品和未来产品发展的必要性,因为当

时政府的标准没有做到.”

诺德主席是2006年9月13日在田纳西州那士维尔的美标所会员大会上发表上述讲话的.她也提到了对美标所在中国进行的输美烟花认证测试程序的良好印象.她形容我们的行动是“走在时代的前面”,她引用最近实行的小



炮弹发射筒的炸筒测试作为

(下接第2页)

## 500克地礼装置,花筒装置的抽样数量减少

由于会员们对500克烟花产品的测试成本太高表示急切关注,美标所已经降低了其中两个种类的抽样数量.立即生效,地礼和花筒装置的测试将使用减少了的抽样量.对于组合装置的样品量问题,是否减少还须进一步研究.

原来的抽样水平,一般美标所会抽取25个500克产品以达到适合的信心指数.

修改后的抽烟计划一般每个批次测试10个样品.

此次减少样品量的最大得益者是那些一批超过500个装置的大批次.目前有一半以上的地礼批次和85%的花筒批次属于这一范围.500个装置以下的批次仍和过去一样每批测试10个样品.

美标所在测试中都要采用一个有统计学根据的抽样计划,以保持一个特定的抽样水平,保证测试能充分反映受检批次中的每个产品对各项要求的符合性.也就是我们在抽样计划中所提到的“信心指数”.

只有当各项重要测试指标(如引线时间和倒筒)的合格率达到95%以上并保持至少一年,才有可能减少抽样量.

为了确定是否能够减少抽样数量,美标所调出了2005年9月至2006年1月的测试数据,分析了超过2000个批次的500克品种.数据显示地礼和花筒类的各项重要测试指标的总体合格率超过95%.这样高的合格率使得抽样量可以减少而不影响抽样计划的信心指数.

三大种类中测试量最少的是组

合类,某些方面其不合格率高达14%,不适合减少其抽样数量.美标所将继续监控此种类的测试数据变化,考虑将来调整其抽样量.

通过减少抽样量来降低会员的成本是美标所一直在设法进行的工作,降低美标所会员使用测试程序的成本.类似的抽样量削减几年前对爆竹类也实行过,是基于爆竹类保持95%以上的合格率一年.

美标所会继续监控其它产品种类的测试数据,若测试结果显示情况适合,可能会采取类似的行动.

### 消委会主席的讲话

例子,来讲述美标标准能够随产品的发展而发展.她说:“必须防止发射筒炸穿,这个问题美标所能够及时的处理.”

另外,今年四月份也是她首次由美标所陪同前往中国参观烟花业.

“我看到了美标所进行工作的第一手材料,包括到湖南省浏阳的天祥/美标所办公室,去到工厂观看正在进行的测试.”她说.

“太棒了.”在一家工厂里她看到了一批通过美标测试准备发往美国的货物,和另一批只有中国政府标贴未经检验的货物,她说:“我告诉你们,对美标所测试过的产品,我的感觉会比其它产品好很多,当然我们的管制官员也有此同感.”

诺德主席讲述了消委会如何努力与中国方面合作,改善相互沟通和处理好他们发现的安全问题,以免发生问题之后才有所行动.她认为经过测试符合消委会法规和美标所标准是重要的程序步骤.

“烟花经由独立测试认证符合两个标准是必不可少的步骤.”

诺德还引证了近几年美标测试的烟花合格率相当高.

“这说明了严格的独立测试程序带来的好处.”

“另一个我们欣赏美标所的方面是,在货物到达美国之前,他们在中国直接进行测试和交涉,我们鼓励其它美国行业也采用这种方式.

这样不仅节约了可能在港口被退运的成本,也有助于防止违规或缺陷产品进入商业物流并造

(下接第4页)

## 消委会计划修订其烟花法规

(上接第1页)

相符... 将会消除或明显降低伤害风险, 委员会可能会发布此标准... 作为法规提案。

**3. 完全依靠自愿性标准.** 委员会在其强制法规制定中可考虑自愿性民间标准. 有一点是明确的, 委员会应当邀请任何自愿者提交其解决伤害风险的自愿性标准.... 如果委员会决定采纳这一提交的标准.... 可以使得预案中列出的伤害风险明显减少或被消除, 并且达到这一标准要求也是切实可行的, 这样的话, 委员会就要完全依靠这一自愿性标准来控制伤害风险.

**4. 按照联邦危物管理条例第15条采取纠正措施.** 按照联邦危物管理条例第15条, 如果他们确定某一产品构成实质性的危害必须被禁止的话, 委员会有权针对每一个案件采取纠正措施.

美标所代表全体会员向消委会提交了建议. 建议内容包括: (1) 要求消委会颁布一强制认证程序, 所有公司都必须将其产品经第三方独立认证机构测试符合现行的消委会烟花法规;(2)要求消委会正式采纳美标所的现行自愿性标准; 并且 (3)消委会应当要求所有公司按照消费品安全条例第15条的规定, 向消委会报告其进口或分销的烟花有哪些不符合美标所的标准及具体的不符项.

美标所相信, 依靠美标标准, 结合第15条例的强制报告体制, 将能够明显减少烟花的伤害风险, 并且这一自愿性标准是切实可行的, 消委会应该予以采纳.

与现行的消委会法规相比, 美标标准能够覆盖更多的烟花危害性管制, 消委会的法规是1976年制定的, 其后有很多目前很流行的品种进入了市场, 包括重复装填小炮弹和500

克药量的多筒地礼, 花筒及组合装置.

美标标准涵盖了消委会的法规和交通部的相关法规. 同时也加入了对新产品的潜在危害进行控制的大量条例, 还对老品种中过去未发现的危害进行了标准规范.

我们认为近几年来伤害案件的下降正好证实了美标标准对减少预案中所列的伤害风险是有效的. 自1994年美标所开始认证测试程序以来, 与烟花相关的伤害数据逐年稳步下降. 而且相比使用烟花数量的伤害率更是大幅减少.

在1994年, 每使用100.000磅烟花的伤害率是10.7.

到2005年, 这个数字下降到3.8.

由于美标标准切实可行容易遵守, 我们估计有大约80%的美国消费品烟花是在运往美国之前经过美标所认证测试程序的. 如果消委会正式采纳美标标准, 这个数字还会大幅增加.

最终, 为了遵守强制性的报告体制, 完整地向消委会报告, 哪些产品不符合美标标准及具体不符合项, 相信各公司都会依靠第三方独立测试程序来确认这些事项.

委员会收集对预案的意见直到2006年9月11日. 预案的整套文件和消委会收集到的所有意见建议都可在消委会的网站内找到: [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov). 美标所会员可联系美标所索取预案全文和美标所提交给消委会的建议书全文.

消委会目前正在审阅所有收到的意见建议, 以决定是否采取和采取哪一种方案. 在消委会宣布其决定之前, 可能需要数月时间. 一旦达成一个决定, 消委会将会公布一个

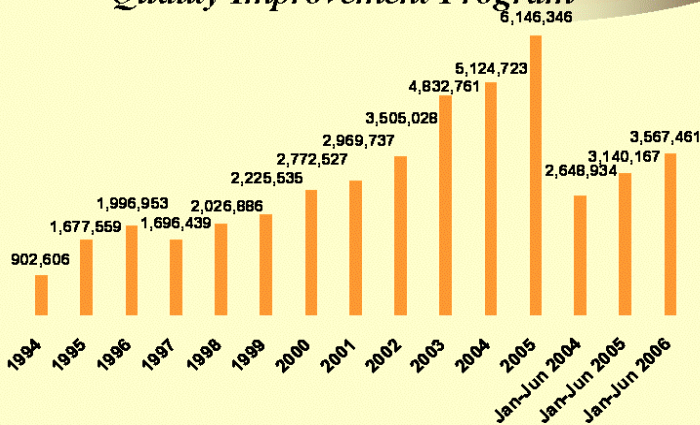
修法提案通知, 并邀请所有感兴趣的人士提供进一步的意见建议.

## 测试的数量和合格率继续提高

中国烟花质量改善计划的测试量在2005年增至六百一十万箱;比2004年同比增加20%。所有种类的总合格率达到91%，上升一个百分点。下列图表是逐年测试量及合格率的总结。

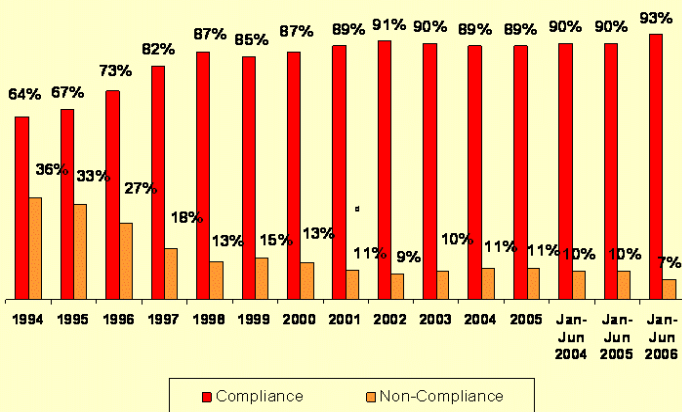
### CASES TESTED BY YEAR 1994-2006

#### Quality Improvement Program



6

### QIP Compliance Percentage By Year



2

## 消委会主席的讲话

(上接第2页)

成可能的伤害。”她认为这种方式是一种双赢的方式,从业者和消费者都从中得益。

谈到修改联邦法规的烦冗程序,主席表示:“这就是为何我支持并表决同意最近的烟花修法预案的原因之一。该预案列出了数个方案,可以使我们的执法标准与时俱进,应对当前的烟花产品和发生的事故情况。”

她进一步表示“目前美标所显然是烟花测试业中的佼佼者,我们不能采用一套新的认证要求,过去没有现在也不能,认可一个又一个的测试实体,因为我们至今确信一个测试认证体系是足够有效的。”

在高度评价了本行业为安全和合格所做的努力之后,诺德主席对那些继续进口和分销不合格烟花的公司提出严正警告。指出消委会正在着手调查几家分销违规烟花的公司,她明确表示所有漠视消委会强制性法规的公司都将面临管制处的严厉措施。

诺德主席受到美标所会员的热烈欢迎。她对本行业的安全工作的高度评价,还有愿意与本行业合作达到彼此共同目标的良好愿望,都给大家留下了一个良好的影像。

诺德是2005年6月由乔治布什总统任命为专员,任期到2012年。前任主席郝思全今年7月辞职后,她被白宫指定为代理主席。诺德将一直担任代理主席,直到布什总统的行政机关任命一位新主席。未来的几周内,白宫可能会召见她。

主席讲话之后,消委会管制处官员靳和吉先生讲述了正在进行的消

(下接第5页)



(Continued from page 4)

委会管制程序. 引证了为何消委会将大多数的精力集中在非美标测试的烟花上, 靳先生表示在2005年只有5%的美标测试样品被发现具有重大违规项, 与之相比的是非美标测试的36%.

然而, 他也表明在2006年消委会发现美标所的违规有所增加, 因为有15个样品被验出引线时间超长, 他将相关数据提供给了美标所, 以协助调查问题突然出现的原因.

靳先生还提出, 炸子药量超标是另一个最常发现的违规项. 占2005年所有违规项目的52%。“有些违规是我们特别关注的, 我们将继续严密监控.” 他最后说.

## 检验员认证程序在浏阳完成



美标所运作团队, 有 50 名检验员, 在浏阳培训期间.

对执行美标烟花质量改善测试的检验员, 美标所有一个现场培训和重新认证的程序, 于2006年8月的14-19日在湖南浏阳进行. 主要是为了确保检验员能精通测试程序并且每位检验员运用标准的方式都一致统一.

五十名外勤检验员, 五名数据库管理文员参加了培训, 培训由美标所执行董事罗杰仕和美标所董事江勤博士主持, 美标所中国联络员周宏雷也参加了培训.

培训程序包括两天半的室内介绍,



执行董事罗杰仕颁发最佳成绩奖给彭志坚.

涵盖近几年来美标标准的所有修改. 也包括美标所关注的重要方面及检验员关注的内容, 还有对廉政纪律的详细解说, 所有检验员都必须遵守.

培训还包括一天的野外作业, 训练如何正确测试引线时间, 如何根据响声分辨空中炸子等内容. 最后是一个总结性书面考试由美标所主持.



检验员在培训中解剖烟花装置.

(下接第6页)

(上接第5页)

所有检验员都必须通过一年一度的考试以取得或保持被认可的资格. 只有四名检验员未能通过这内容广泛而又颇具难度的考试, 他们将被安排重新培训, 不能继续担当主要测试任务.



罗杰仕颁发十年服务证书给邹雯.

在美标所的晚宴中, 四位考试成绩最高的检验员被授予奖品以资鼓励. 得奖者有彭志坚, 李世义, 胡正活和黄广钦.

三位检验员获颁美标所十年以上服务证书, 他们是: 邹雯; 陈都好; 和蔡少阳. 另有八位员工获颁美标所五年以上服务证书, 他们是: 赵素安; 赵湘富; 尹力家; 龚卫兵; 李灵云; 阮才军; 陈德延; 蔡太伟.

天祥公司上下同仁赠送了烟花祖师李畋的铜像给江勤博士和罗杰仕先生.

这样的培训美标所每年都要进行, 要求所有执行美标检验的检验员都必须接受这一培训.

### 三位董事再次入选 为董事会成员

2006年9月13日, 在田纳西州那什维尔的美标所会员大会上, 三位美标所董事被再次选举进入董事会. 他们是: B.J.公司的杰瑞伯思托克, 他自从美标所成立之初就一直在董事会服务;

F.O.A.公司的迈克英格, 他是2001年首次入选董事会, 任职秘书长; 还有萧韦察, 他也是美标所成立之初就进入董事会, 任职财务司库.

三位董事当时都出席了大会, 尽管提名委员会努力邀请其他候选人, 但三位董事会成员在投票中顺利当选, 现场投票过程中收到一个候选人提名, 是雷霆烟花公司的黛宝哥德女士.

董事选举是一个公开透明的过程, 任何一位合格的会员都可以提名董事会候选人. 董事会成员由全体合格会员投票决定. 被提名者必须是保持美标所合格会员资格达到5年的人士. 候选人在服务三年之后可以被定选入董事会席位.

一般情况下, 要选举三个董事会席位, 选票中会至少列出四位候选人. 这么做是为了使所有会员都有机会进入董事会工作.

美标通讯由下列组织出版

美国烟花标准实验所

美国马里兰州

伯斯特市威斯康星大街

7 3 1 6 号 2 1 4 室

邮编: MD 2 0 8 1 4

电话: 301-907-9115

传真: 301-907-9117

电邮: [afslhq@afsl.org](mailto:afslhq@afsl.org)

网址: [www.afsl.org](http://www.afsl.org)

执行董事: 罗杰仕

本通讯内的所有文章未经允许不得复制